

Revista
ciudad
Alternativa

No 14

Pensar en las ciudades

Revista Semestral

Centro de Investigaciones CIUDAD

No. 14 • 1998-99
Número Especial
20 años de CIUDAD

DIRECTOR DE CIUDAD

Mario Vásconez 1998-99

DIRECCION DE LA REVISTA

Anita García

CONSEJO EDITORIAL

Rodrigo Barreto
Diego Carrión
Henriette Hurtado
Jorge García
Silvana Ruiz
Mario Unda
Mario Vásconez
Lucía Ruiz

CORRESPONSALES

Gaitán Villavicencio (Guayaquil)
José Luis Coraggio (Argentina)
Alfredo Rodríguez (Chile)
Gustavo Riofrío (Perú)
Humberto Vargas (Bolivia)
Fabio Velásquez (Colombia)
Esther Marcano (Venezuela)

DISEÑO GRAFICO Y DIAGRAMACION

David Moya F.
Hugo Paredes A.

IMPRESION

CIUDAD
Quito - Ecuador
Enero, 1999

TIRAJE

1.000 ejemplares

ADMINISTRACION

CIUDAD - Anita García
Casilla 17-08-8311 • Quito - Ecuador
Calle Meneses 265 y Av. La Gasca
Telfs: 225 198 / 227 091 • Fax: 593-2-500 322
E.Mail: confe@ciudad.ecuanex.net.ec

Los contenidos y opiniones expresados en los artículos que se publican en la Revista son de exclusiva responsabilidad de sus autores.

Se autoriza la reproducción total y parcial, siempre y cuando se cite la fuente, y se remita a la Administración de la Revista dos copias del texto reproducido.

Las ilustraciones de este número son dibujos de Celso Rojas. Quito - Ecuador (1951).

INDICE

- Presentación 5

a r t í c u l o s

PENSAR EN LAS CIUDADES

- Ciudad y civilización en la ideología conservadora (de derecha y de izquierda). 11
Marco Negrón
- Desde dónde y cómo pensar las ciudades latinoamericanas hacia fines del milenio? 15
Amparo Menéndez
- La ciudad, un proyecto ético y estético. 25
Patricio Gross
- Público, colectivo y privado y sus metamorfosis urbana 29
José Sánchez Parga
- La literatura ecuatoriana sobre Pobreza Urbana 35
Lucía Ruiz

REFORMAS URBANAS

- Regionalización y red urbana Ecuatoriana. 45
Michael Portais
- Funciones económicas de los centros urbanos en el Ecuador. 51
Angel Crespo
- Cuenca: Algunas ideas para definir el modelo de ordenación territorial de la ciudad que queremos. 57
Fernando Pauta
- Ciudades... Rurales 67
FEPP - José Tonello
- Fragmentación, estructuración y gobernabilidad del espacio metropolitano de Caracas. 69
Esther Marciano

PLANIFICACION DE LAS CIUDADES

- La sustentabilidad y la planificación local participativa. 77
Gonzalo Darquea
- El desarrollo sostenible y las ciudades 83
Roberto Troya

- Reforma urbana: un debate urgente. **87**
Patricio Ycaza +
- Ciudades en América Latina: el nuevo rol de la Planificación. **93**
Sergio de Azebedo
- La cuestión socioambiental en el espacio urbano: límites y desafíos. **99**
Elizabeth Grimberg

PROBLEMAS URBANOS

- Analfabetismo en la ciudad. **107**
Rosa María Torres
- Viviendas del Hogar de Cristo. 25 años al servicio de los mas pobres. **111**
Roberto Costa
- Trabajo, vivienda y acción local. Una propuesta de articulación. **115**
Horacio Barreta y otros
- No hay ecología sin ciclo vía. **123**
Leonardo Wild
- Los servicios urbanos de Buenos Aires. **127**
Pedro Pérez
- Legalización de la tenencia de la tierra de poseionarios ubicado en la parte urbana del Cantón. **131**
Nelson López J.

CULTURA URBANA

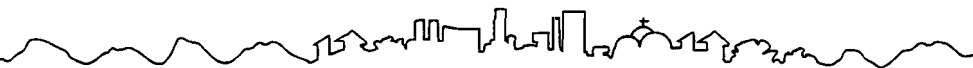
- Las ciudades, los jóvenes y la diversión. **137**
Mario Zolezzi
- Arquitectura vernácula - Arquitectura con arquitectos. **141**
Enrique Ortiz
- El patrimonio cultural en los procesos de descentralización. **149**
Dora Arízaga
- Patrimonio cultural y participación popular. **157**
Leonardo Barci / María de Lourdes Pereira
- El arte público como proceso de gestión urbana. **163**
Esteban Moscoso
- La vivienda como tema de postgrado. **169**
Ronaldo Ramírez

miradas y voces

- Quito en el escenario de la crisis política de Febrero de 1997. **181**
Fernando Larrea



CULTURA URBANA





Patrimonio cultural y participación popular

* **Leonardo Barci Castriota**
María de Lourdes Dolabela Pereira

“El sentido de la ciudad latinoamericana es algo a ser construido. Y para ello se requiere una investigación vinculada a la elaboración de un programa urbano, que recupere, sin idealizar, la historia reciente de resistencia popular ante la crisis de la vida urbana, que reinstale el necesario componente utópico en una indagación rigurosa, y que plantee alternativas factibles” (Coraggio, 1991).

1. Patrimonio cultural y ciudadanía

Belo Horizonte, capital del Estado de Minas Gerais, cumplirá, en el mes de Diciembre de 1997, su primer centenario y en este momento pasa por la experiencia de ser administrada por el Partido de los Trabajadores.(1)

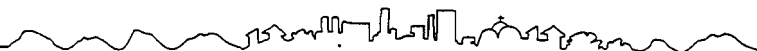
* Alcaldía Municipal de Belo Horizonte/Universidad Federal de Minas Gerais

(1) En 1992, el candidato del Partido de los Obreros, Patrus Ananias, es elegido alcalde de la capital minera, siendo que en el mismo pleito el partido consigue una expresiva representación política de regidores para la Cámara Municipal. En consonancia con el programa del PT, la administración municipal busca, entonces, al-

La ciudad fue concebida para reemplazar a la histórica ciudad de Ouro Preto - hoy ciudad museo- como capital del Estado de Minas Gerais. Como expresión de la época, representa el ideario modernista y republicano de las élites que tomaban el poder con la implantación de la República en 1889. También conlleva una herencia positivista afianzada en las concepciones de orden y progreso y en la razón científica que se extendía, entonces, a las concepciones de espacio y de proyecto urbanístico.

Belo Horizonte es uno de los símbolos concretos de la modernidad brasileña. Ciudad casi centenaria, fundada en 1897, su trayectoria ha sido marcada por las grandes transformaciones de nuestro siglo y vivió, de forma impar, la revolución urbana, política, económica y de las costumbres.

terar y transformar estructuras consolidadas de la administración pública tradicionalmente caracterizadas por el centralismo, por el elitismo, por el burocratismo, por el tecnicismo, por el corporativismo, con vistas a proponer políticas dirigidas a las clases populares, que incorporasen efectivamente a las organizaciones sociales como elemento en los procesos de abordaje de las cuestiones urbanas y sociales.



De este modo, desde su fundación hasta el momento actual, la ciudad pasó por enormes transformaciones arquitectónicas, sociales, políticas y económicas, muchas veces a pesar de los intentos de organización y planeamiento, tanto de su espacio físico, cuanto socio-cultural, económico y político. Como otras ciudades planificadas, Belo Horizonte transgredió el plan original y se desarrolló a partir de tendencias propias, subvirtiendo su proyecto original y las intenciones políticas e ideológicas que fueron establecidas por el urbanismo modernista.

En los años 60 y 70 la sociedad fue marcada por la instauración del régimen militar y su proyecto de desarrollo industrializante monopolizador y centralizador. La sociedad se transforma, se metropoliza a través de una expansión desordenada, heterogénea y cada vez más excluyente(2). Este proyecto también obedeció la tendencia de la rápida destrucción de lo “viejo” para la recreación de lo “nuevo”. La expansión de la ciudad y su expresión como ciudad/región regional y nacional trae la marca todavía más fuerte de la transformación y de la reestructuración urbana. Se tiene la acentuación de aquello que el proyecto de mundialización inexorablemente profundiza: la desigualdad cada vez mayor de la condición de vida urbana con índices sociales y urbanos cada vez más diferenciados. La ciudad se

fragmenta y se diluye en múltiples significados, cotidianos singulares y culturales particulares, todos permeados por formas diferenciadas de calidad de vida y por derechos de ciudadanía desiguales.

Representativo de este siglo y habiendo nacido bajo la égida del modernismo, el desarrollo de la actual capital minera acompañó y expresó en su forma y en sus costumbres el proyecto nacional desenvolvimentista, aquí representado particularmente por el eje del poder, del arte y de la moral. Su introducción, su auge y su decaimiento dejaron sus huellas no apenas en la política y en la sociedad sino que también se inscriben en el proyecto urbano y en lo que de éste restó.

Es dentro de este contexto de transición de siglo - marcado por la tendencia a la (re) afirmación de identidades locales - que Belo Horizonte camina para su centenario, poniendo en relevancia la pauta relativa a su identidad, imagen, patrimonio y memoria. En este sentido, el poder público municipal - desde Enero de 1993, la Alcaldía implanta programas, proyectos e intervenciones orientadas hacia la revitalización de áreas expresivas desde el punto de vista histórico, económico y cultural y consolida una política innovadora y vigorosa de preservación del patrimonio, como el inventariamiento y protección de conjuntos urbanos de la ciudad.

(2) La ciudad tiene 2.048.861 habitantes (Censo demográfico de 1991), habiendo presentado una alta tasa de crecimiento en su periferia (según datos de PLAMBEL y por la URBEL en 1989, uno en cada cuatro de sus habitantes vive en villas miseria). Hay un gran adensamiento en esas áreas, siendo que entre 1981 y 1985, la población de las villas miseria duplicó, pasando de 233.500 hab. Según el Plan Directriz de Belo Horizonte, en 1990

la renta promedio familiar era de aproximadamente 700 dólares, más es importante resaltar que existen enormes discrepancias de renta entre las poblaciones de las áreas centrales y las periféricas. También existen grandes diferencias cuanto al acceso a los servicios urbanos esenciales, tales como agua, alcantarillado, recolección de la basura, pavimentación, servicio de drenaje, redes telefónicas, etc.

Por otro lado, la prensa, las organizaciones no gubernamentales - ONGs - pasando por la sociedad civil, organizada o no, se han articulado para defender el patrimonio colectivo, como es el caso de la "Serra do Curral" (hoy símbolo de la ciudad de BH, escogido por votación directa de sus habitantes, por 271.000 votos) o aún, impidiendo la transformación del cine más tradicional y popular de la ciudad en casa de bingo.

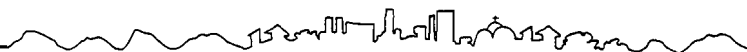
2. El Barrio Lagoinha

A lo largo de nuestra historia las intervenciones de gran porte, que afectan profundamente las relaciones económicas, sociales y culturales de las áreas impactadas, vie-

nen ignorando esa intrincada tela de relaciones. Se acostumbra orientar los proyectos por visiones particularistas y unilaterales, predominando, la mayoría de las veces, las condicionantes relativas al tránsito. Esas grandes intervenciones, efectuadas bajo la perspectiva de una mejoría general para la ciudad, terminan por constituirse en verdaderos desastres para las áreas afectadas, que ven toda su vida transformada, sin que haya ningún beneficio en términos de calidad de vida.

El caso del barrio Lagoinha, en Belo Horizonte, ilustra bien esta situación: encarado siempre como un pasadizo, que ligaba las regiones norte y sur de una ciudad de 2'000.000 de habitantes, aquella región fue víctima de





una serie de intervenciones dramáticas y descaracterizadoras, que en él se preocuparon mínimamente por el bienestar de sus habitantes. La historia de ese barrio casi es un paradigma de como las intervenciones públicas efectuadas sin las precauciones necesarias pueden afectar de forma negativa tanto las condiciones objetivas de la calidad de vida urbana, cuanto la identidad sociocultural de las poblaciones alcanzadas por el impacto.

El barrio Lagoinha, uno de los más tradicionales de nuestra ciudad, Belo Horizonte, capital del Estado de Minas Gerais, disfruta de un curioso status, al ser al mismo tiempo central y periférico. Central en la malla urbana, pero periférico en función de sus características socioculturales, una vez que nació como local de vivienda de los obreros de la construcción de la nueva ciudad, fuera de los límites del área que el autor del proyecto cuidó con diseño urbano más riguroso.

No obstante, desde el inicio de su ocupación, el barrio mostró una vida económica y cultural efervescente, caracterizándose rápidamente como un centro de servicios especializados. Además, la fisonomía del lugar va a ser marcada por una intensa sociabilidad, adonde se mezcla una religiosidad arraigada, una fuerte tradición musical y la bohemia y la prostitución.

A lo largo de la historia de la ciudad, permaneció fuera de la atención del mercado de bienes raíces, siempre tratado con desinterés por el poder público, habiendo sufrido, tal vez por eso mismo, muy pocas de las transformaciones naturales de las otras áreas urbanas. Recientemente, entretanto, en la década del 70, para resolver los problemas del tráfico metropolitano, fueron hechas en su conexión con el Centro de la ciudad, di-

versas obras que constituyen el llamado Complejo Vial de "Lagoinha", conjunto de viaductos y de túneles que, a medida que van siendo terminados, aumentan la agresión al aspecto residencial y bohemio del barrio.

Así, el barrio Lagoinha ha pagado un alto precio por su ubicación, sufriendo profundas "cirugías" en su tejido urbano, seguidamente cortado por avenidas y viaductos. Desde 94, el área vuelve a ser escenario de ese tipo de intervención con la extensión del Complejo Vial de la Lagoinha sobre el primer tramo de la calle Itapecerica, eje comercial vital de la región.

Esta vez, sin embargo, con el Proyecto Lagoinha, la alcaldía de Belo Horizonte introduce un nuevo concepto de intervención del poder público. Se trata, para el gobierno municipal, de evitar tanto el abordaje totalizante de los grandes planes urbanísticos, como la perspectiva superficial que se limita al mero diseño urbano. Partiendo de estudios que buscaron comprender de forma global la región afectada e incorporando la perspectiva de la participación popular, el Proyecto Lagoinha se propone invertir la lógica que ha dirigido las grandes intervenciones urbanas: el punto de partida debe ser la realidad del barrio Lagoinha tal como es vivida hoy por sus habitantes.

3. La perspectiva de la rehabilitación integrada

Desde el final de la Segunda Guerra Mundial, se viene ensayando en las ciudades modernas una serie de estrategias para la actuación pública en el tejido urbano: la reconstrucción mimética, la restauración conservadora, el "saneamiento" estético, la renovación urbana en los últimos años, algunas ciudades, como Barcelo-

na, han adoptado una perspectiva que nos parece la más adecuada para el caso de la Lagoinha: la rehabilitación integrada.

Partiendo de la comprensión de la realidad sobre la que se quiere actuar, el Proyecto Lagoinha procura tratar los diferentes problemas del área de forma articulada y simultánea. Se trata de entrelazar acciones de diversos tipos - de intervenciones físicas a proyectos culturales - y de magnitudes diferentes de grandes intervenciones como el término del Complejo Vial, a pequeñas acciones, como un concierto en el "Mercadinho". El objetivo final, entretanto, es único: traerle al barrio y a sus habitantes nuevas - y mejores - condiciones de vida, compatibilizando la preservación con el desarrollo económico.

ISUI

Así, el Proyecto Lagoinha, dentro de la perspectiva de la rehabilitación integrada, congrega proyectos agrupados en cuatro programas:

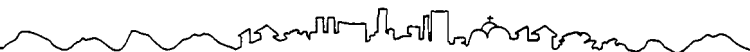
- **PROGRAMA DE RECALIFICACION AMBIENTAL** - el programa prevé la recalificación ambiental del área de la Lagoinha, con la recuperación de propiedades aisladas, conjuntos urbanos, manzanas, vías públicas y áreas destinadas a equipamiento de uso colectivo.
- **PROGRAMA DE REVITALIZACION ECONOMICA** - a partir de la detallada identificación de las actividades existentes en la Lagoinha, este programa se propone estimular su permanencia, ofreciéndoles asesoría técnica para que ganen eficiencia gerencial. Se desarrollarán líneas que objetiven el soporte/apoyo, expansión y diversificación de las actividades.

- **PROGRAMA DE REVITALIZACION CULTURAL** - el programa se propone fortalecer y rescatar prácticas culturales locales, permitiendo, al mismo tiempo, su contacto e intercambio con otras experiencias, además de resemantizar lugares expresivos del barrio.

- **PROGRAMA DE DESARROLLO URBANO Y SOCIAL** - el programa se propone incentivar la participación de la comunidad e intermediar las propuestas de los programas arquitectónicos, económicos y culturales con las carencias de la población local, a través de la colaboración con la comunidad del barrio y sus organizaciones.

4. El proyecto "Faceta Sur" - la participación de la comunidad

La participación de la comunidad en el proyecto Lagoinha se hará a través de cinco líneas de programas que corresponden a la propia lógica de ocupación del espacio del barrio en la actualidad. Teniendo como punto de partida las condiciones específicas de la Faceta Sur (conforme levantamiento jul./ago. de 95) y compatibilizándolo con levantamiento anterior efectuado por la Secretaría Municipal de Industria y Comercio (1994) fueron formadas "manchas" a través del agrupamiento de algunos tipos de negocios representativos para la economía del barrio y de la ciudad, sea por su incidencia e importancia, sea por su tradición y excepcionalidad. A estos se le agregó el sector residencial - como referencia fundamental dado que el proyecto pretende conjugar recalificación, calidad de vida y permanencia de la población local. (mapa)



Las cinco líneas así establecidas son:

1. Actividades estables, articuladoras y positivas para el entorno - muebles usados; servicios locales; sector gráfico; máquinas y equipos pesados - mantener e incentivar.

2. Actividades estables con rupturas para el entorno - hoteles, repuestos y servicios para automóviles; pescaderías - mantener y reciclar; se proponen políticas de ordenamiento y, en algunos casos, políticas restrictivas.

3. Transitorias presentando particularidades locales - comercio de chatarra; depósitos - normalizar restrictivamente.

4. Proyectos especiales - residencias estudiantiles; escuela para mecánicos; barberías; sastrerías; tiendas más antiguas de muebles-incentivar; en la mayoría de los casos, por tratarse de construcciones con gran valor arquitectónico, pero muy degradadas y necesitando obras más caras, los proyectos son elaborados y al mismo tiempo se encaminan a buscar asociaciones con órganos e instituciones privadas y/o públicas.

5. Residencias - Representando apenas _ del total de los inmuebles de la FACETA/SUR están muy degradadas y sus ocupantes se manifiestan favorables a la restauración de los inmuebles que ocupan.

Concluyendo, nos parece importante percibir como el Proyecto “Faceta Sur” es bastante elucidativo en relación a la perspectiva de la rehabilitación integrada utilizada en el Proyecto Lagoinha: no se trata aquí sencillamente de una simple acción urbanística, con miras a la recuperación física de una región degradada de la ciudad. Más que eso, el “Proyecto Faceta Sur” articula acciones relacionadas a los cuatro programas citados anteriormente: se trata de recuperar las referencias arquitectónicas de la región y mejorarle su calidad ambiental, sin dejar de lado sus especificidades económicas y culturales, bases para nuestra acción.

No hay aquí, por lo tanto, ninguna perspectiva nostálgica: no se trata de recuperar la Lagoinha como, por ventura, haya sido, sino de percibir las perspectivas a las que su pasado y presente apuntan. Por primera vez en su historia, esa región podrá participar de un proceso de renovación que realmente prioriza su calidad de vida. El gobierno municipal de Belo Horizonte, trata de demostrar la posibilidad de una intervención urbana cuidadosa: al defender y valorizar la identidad económica y cultural de la región, el Proyecto Lagoinha representa la posibilidad de un futuro más armonioso y equilibrado, en el cual va a compatibilizarse la preservación y el desarrollo económico 